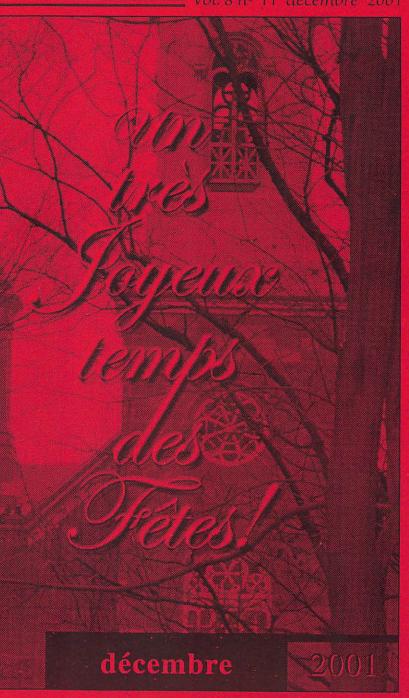


## L'ÉCHO ( I E SAINT-FRANÇOIS

₩ Vol. 8 nº 11 décembre 2001

## SOMMAIRE

Prix national de l'aménagement public. 3
Sanipor grand prix d'excellence 5
Nos ministars en première position 6
Les 20 ans de l'Amecq 7-13
Bibliothèque du Rocher14
Cercle de fermières 15
Stationnement dans le village 1 6
Chronique pastorale 1 9
Brigade scolaire 20
La Francollère21
Trucs pour votre REER publireportage 22
Les Débrouillards
Au fil des jours24
L'Écho municipal
Recette des fermières
L'Équipe Jeunesse-Famille 34-35





#### EUILLEZ NOTER

le 13 de chaque mois

Raynald Laflamme	Président	259-2659
Lorraine Lamonde	Vice-présidente	259-2433
Laurence Hallé	Trésorière	259-2982

#### Publicité

### Photo première page



TARIFS	PUBLICIT	TAIRES
	COUT MENSUEL	COÛT ANNUEL
Carte d'affaires	10,00\$	96,00\$
1/4 page	15,00\$	144,00\$
1/2 page	30,00\$	288,00\$
1 page	50,00\$	480,00\$
Petite annonce	2,00\$	
ABONNEMENT		
ANNUEL EXTÉRIEUR	3,00\$	24,00\$
GRATUIT POUR TOUS	LES RÉSIDENTS DE	SAINT-FRANÇOIS

## Nos de téléphone importants

Ambulance911
CLSC Antoine-Rivard 248-1518
Feu 911
Municipalité259-7228
Centre anti-poison du Québec 1-800-463-5060
Tel-Jeunes 1-800-263-2266







## Aménagement du Parc de la rivière Morigeau

## Prix national de l'aménagement public du Québec



Daniel Morin, secrétraire, Gisèle Guimont vice-présidente, Pierre Cauffopé, président, et Nicole Bérubé avec le magnifique coffret reçu comme prix. Absentes sur la photo: Mariette Pelletier et Jeannette Boulet.



Service d'abattage • Produits maison • Viande de choix

602, Chemin St-François Ouest Saint-François, G0R 3A0

Tél.: (418) 259-7783

- · Poulets BBQ cuits sur place

SPÉCIAUX EN MAGASIN TOUTES LES SEMAINES

La municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud a remporté le Prix national de l'aménagement public du Québec, pour les municipalités comptant moins de 10 000 habitants, pour l'aménagement du Parc de la rivière Morigeau.

Saint-François est arrivée 1re sur 16 municipalités qui ont présenté un dossier dans sa catégorie. Elle a obtenu un pointage de 85 points sur 100. Félicitations au Comité d'embellissement pour le magnifique travail d'aménagement dans le secteur Morigeau.

La ville de Shawinigan-Sud a recu le même prix pour le Projet du millénaire sur la Promenade du Capitaine dans la catégorie des municipalités de plus de 10 000 habitants.

La remise de ce prix spécial s'est faite le 21 octobre dernier par Monsieur Maxime Arseneau, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, lors du dévoilement des noms des municipalités gagnantes de l'édition 2001 du concours Fleurir le Québec lors d'une cérémonie tenue à la salle du Conseil législatif de l'Hôtel du Parlement. Au total, 221 municipalités de toutes les régions du Québec se sont inscrites au concours. De ce nombre, 29 ont reçu des Iris d'or, d'argent et de bronze dans neuf catégories.

«Je suis très heureux de voir l'intérêt que les municipalités du Québec portent à ce concours ainsi que la fierté et le sérieux avec lesquels elles s'y préparent, a précisé M. Arseneau. Le concours Fleurir le Québec vise à reconnaître, honorer et promouvoir les efforts d'embellissement des municipalités soucieuses d'enjoliver le Québec, de bonifier la qualité de vie de leurs citoyennes et de leurs citoyens ainsi que de soutenir l'offre touristique de leur région».



## P.P.R. Enr.

Pour tous travaux de réparation ou de rénovation Tirage de joints Peinture intérieure et extérieure

Yvon Rémillard

1, rue Boivin, Saint-François, Montmagny (Québec) GOR 3AO

418 259-2415

## Noël est là! Alléluia!

La corvée des cadeaux me direz-vous?

Oui! Mais... c'est bien plus que ça! C'est la fête de la relation! C'est la fête de l'amour! C'est la fête de l'enfant qui est en

nous et qui dit sont besoin de tendresse!

C'est la fête des pardons, un cadeau plus grand que l'amour!

C'est la fête de la reconnaissance!

C'est pourquoi à L'Entraide Pascal-Taché, nous voulons vous remercier.

L'intégration, c'est travailler ensemble avec nos différences à la reconnaissance des droits à la vie, à l'accessibilité, à la dignité.

C'est le cadeau que Jésus de la crèche demande à chacun d'entre nous!

Bon temps des Fêtes à tous!

L'équipe de L'Entraide Pascal- Taché



## C'est le temps de penser à Canawish

Noël n'est pas passé que voilà déjà le temps de penser au Camp-Vacances à Canawish.

L'Entraide Pascal-Taché invite les parents à inscrire leur enfant le plus tôt possible au Camp Répit-Vacances. L'an dernier plusieurs ont été déçus par le manque de place.

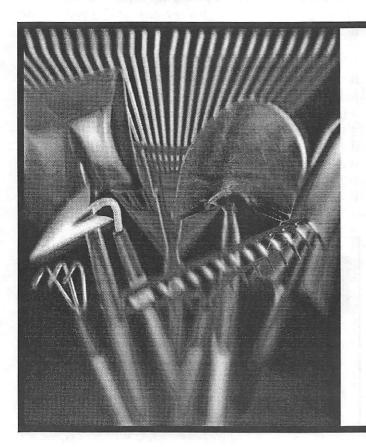
La formule reste la même : des camps de cinq jours avec deux éducateurs sur place afin d'accompagner quatre jeunes vivants avec un handicap dans les diverses activités.

L'Entraide est heureuse d'être partenaire dans ce projet. Nous bénéficions d'une aide financière du Gouvernement fédéral, ce qui explique le coût peu élevé de ces camps.

Pour information ou réservation, téléphonez avant le 30 janvier 2002 au 856-9940 ou après le 30 janvier au 856-3674.

Bienvenue à tous!

Nicole Audet, directrice





Le Leader canadien par excellence

La plus vaste sélection d'outils manuels et le plus grand choix de marques nationales. Garant allie savoir-faire et créativité depuis plus d'un siècle.

www.garant.com

## Sanipor Ltée remporte un Grand Prix d'Excellence

Lors des 21e Grands Prix de l'Excellence, la Corporation de développement économique de la MRC de Montmagny a honoré 22 entreprises et organismes le 10 novembre dernier à Montmagny. Sanipor ltée de Saint-François a été honoré dans la catégorie Agriculture et Forêt, mention technologie de production. L'Écho de St-François est fier de vous présenter le mot de remerciement de Monsieur Pierre Roy, co-propriétaire de l'entreprise porcine.

Mesdames et Messieurs Bonsoir,

Permettez-moi d'abord de souligner l'excellent travail des organisateurs de ce 21e gala des Grands prix d'excellence qui mènent d'une main de maître cette si belle soirée.

Mon épouse Anny et moi aimerions remercier affectueusement mon père Rénald qui nous a donné la chance de prendre la relève de la ferme. Il nous a transmis son savoir avec beaucoup de patience et sa grande passion pour l'agriculture nous a donné l'envie d'aller de l'avant dans ce beau projet. Aujourd'hui, nous espérons grandement que nos quatre garçons auront les mêmes désirs et le même plaisir que nous avons à faire ce métier. Contrairement aux discours qui circulent présentement sur l'industrie

Salon 4, rue Boivin, Saint-François Québec - GOR 3A0 Elle et Lui 418 - 259 - 7117 Carole Guillemette

porcine, notre entreprise, comme la majorité des entreprises porcines du Québec, respecte et maintient des normes élevées concernant l'environnement. Nous prenons aussi très au sérieux la cohabitation de notre milieu concernant l'épandage de notre lisier. D'ailleurs, notre nouveau système d'irrigation à rampe basse ainsi que le transport par camion remorque pour diminuer l'effets des odeurs le prouvent bien. Il ne faut surtout pas oublier que le fruit de notre travail quotidien se retrouve sur votre table presque à tous les jours. Quant à nos animaux, ils sont souvent beaucoup plus dorlotés que les petits animaux domestiques, parce que pour être de bons agriculteurs, il faut les aimer, aimer sa terre et en prendre bien soin.

Si nous avons réussi au cours des dernières années à atteindre un rendement supérieur, c'est parce que comme toute industrie manufacturière, nous avons su être à l'écoute des tendances pour ainsi développer des nouvelles technologies de production. De plus, le bien-être de nos employés est une priorité et nous leur fournissons un milieu de travail agréable et valorisant.

Le soutien de nos partenaires financiers et la confiance qu'ils nous témoignent régulièrement nous a permis d'en arriver à une combinaison gagnante. Un merci spécial leur est adressé ce soir pour leur sup-

En tant que relève d'une ferme agricole dont je suis fier, je profite de l'occasion qui m'est donnée aujourd'hui pour inviter tous ceux et celles qui n'ont jamais eu la chance de visiter une entreprise comme la nôtre de le faire. Vous serez en mesure de constater que nos méthodes de production ne sont pas si différentes des industries traditionnelles et que notre souci de l'environnement fait partie intégrante de notre travail quotidien.

Merci et bonne fin de soirée à tous.



➤ Menu du jour

Commande à emporter

➤ Pizza



➤ Mini-dépanneur ➤ Loto-Québec

➤ Salle semi-privée jusqu'à 40 personnes

## Nos Ministars en première position



Au Festival de l'Oie Blanche, dans le cadre des Ministars, un groupe de Saint-François s'est classé en première place. Il s'agit de Geneviève St-Laurent, Jessy Blais, Marie-Pier Pellerin et de Cinthia St-Laurent. Sur la photo, debout, la 3e, 4e, 5e et 6e.

Félicitation à ces quatre talentueuses jeunes filles.

## Promutuel Montmagny, un assureur au service des gens d'ici

U ne équipe dynamique et professionnelle à l'image et à l'écoute des gens d'ici.

D es services personnalisés entièrement offets en région, de tout premier contact jusqu'au règlement d'un sinistre



Montmagny

Richard Galibois, agent 259-7405

### ASSURANCE

habitation • automobile • commerciale • agricole • vie

Vente et adm.: 418-259-7721

Fax: 418-259-7725

Québec:

1-800-463-7022

Ontario et Maritimes:

1-800-463-7050



MORIGEAU·LÉPINE

25, rue de L'Étang Saint-François, (B.P. Morigeau) Cté Montmagny, G0R 2G0











## Les 20 ans de l'AMECQ

De 1980 à 1990 :

#### du combat à la renaissance

En constante évolution, l'Association des médias écrits communautaires du Québec (AMECQ) a relevé tous les défis qui s'offraient à elle entre 1980 et 1990. Ses fondateurs et ses membres auront dû se battre pour faire éclore une association qui regroupe autant de médias écrits issus de la presse communautaire québécoise. Voici un bilan historique de cette période de création, de questionnements et de transformation.

La date du 16 novembre 1980 est historique pour l'AMECQ puisqu'elle représente sa date de fondation. C'est suite à la réception d'une subvention du ministère des Communications du Québec qu'un front commun de journaux communautaires organise en ce jour une assemblée de fondation et un conseil d'administration provisoire de l'association. Parmi les 12 journaux présents, deux demeurent toujours actifs et membres de l'association: Nouvelles d'icitte et Droit de parole.

#### Les premiers pas

Un an plus tard, les premières démarches de l'AMECQ portent fruit. Elle participe en tant qu'association reconnue au PAMEC (Programme d'aide aux médias écrits communautaires). Le 19 juin 1981, l'AMECQ s'incorpore et situe son siège social sur la rue Rachel à Montréal. Lentement mais sûrement, l'association se taille une place dans le paysage médiatique québécois.

Déjà, les premiers mandats de l'AMECQ se forment: ils visent à superviser autant l'organisation de programmes de journalisme, de graphisme et de fonctionnement de groupe, que la gestion et la publicité. L'association tient également à créer des guides et des répertoires en



qu'outils pratiques pour les journaux communautaires. Elle veut aussi négocier avec le ministère des Communications du Québec afin que le Programme d'aide aux médias écrits communautaires du Québec réponde adéquatement aux besoins des membres de l'association.

#### La nécessité de se démarquer

Au cours du premier congrès de l'AMECQ à Trois-Pistoles, en mai 1982, lors de l'atelier sur la perception de la presse communautaire, Jean-Guy Girard exposait la nécessité pour les médias de se démarquer les uns des autres par leur contenu, leur forme et leur gestion. Il a également souligné que la source de financement extérieure, comme celle du MCQ, demeurait essentielle à la survie des médias écrits communautaires. Ainsi, les questions de financement surgissent déjà. Les périodiques communautaires ont besoin de subventions gouvernementales, tout en trouvant leurs propres sources de financement. Cette situation ambiguë se perpétuera jusqu'à aujourd'hui et constituera une question constamment préoccupante pour l'association et ses membres. D'autre part, en septembre 1982, Yvan Gauthier remplace Pierre Baraby comme secrétaire général.

#### Le Médialu et l'AMECQdote

De l'association naissent deux bulletins. En juin 81, l'AMECQ publie le premier bulletin de l'association des médias écrits communautaires. À partir de janvier 83, il s'intitulera Le Médialu. En septembre 1985, après un an d'absence, l'AMECQdote, le bulletin actuel, fait son apparition.

De 1985 à 1988, 55 membres forment l'AMECQ. André Bourgeon en est le secrétaire général. Le ministère des Communications du Québec abolit le

## **POUR VOS ACHATS DES FÊTES!**

Passez nous voir à la S.C.A. Rivière-du-Sud

Saint-François 259-7715 Ladurantaye 884-2802 Berthier-sur-Mer 259-7718



Joyeux temps des Fêtes

De la part de la direction et du personnel!

(Certificats cadeaux disponibles)











PAMEC, ce qui réduit considérablement les ressources techniques de l'association permettant d'en assurer, entre autres, une représentation efficace auprès de ses membres également touchés par la décision ministérielle.

En 1989, l'association ne reçoit pas de subvention et plusieurs journaux devront fermer leurs portes. Nicole Léonard devient secrétaire générale par intérim de l'AMECQ. On envisage même de fermer l'association. En 1990, le congrès de Rivière-du-Loup attire peu de délégués. Mais les membres se battent pour faire vivre l'association. Cette persévérance favorisera, à long terme, un avenir plus prometteur.

#### De 1990 à 2001: de la renaissance à l'apogée

Au cours de la même année, l'AMECQ reçoit une subvention du MCQ suite à une rencontre avec Liza Frulla, ministre des Communications. Nouveau souffle de vie pour l'AMECQ. C'est le début d'une renaissance pour les membres, qui auront le vent dans les voiles pour partir vers une nouvelle aventure journalistique et communautaire. Yvan Noé Girouard est engagé comme secrétaire général de l'association. Afin de mieux faire connaître les services offerts par l'AMECQ et surtout de mieux comprendre les besoins de ses membres, ce dernier effectue une tournée auprès de 23 journaux. En 1991, l'association se dote d'un nouveau siège social situé au 30, rue Fleury Ouest à Montréal.

En 92-93, l'AMECQ compte 62 journaux. Elle publie un outil de rédaction journalistique en milieu communautaire: Le guide ressources de la presse communautaire. En 1995, l'association implante un réseau de placement publicitaire et une agence de vérification de la distribution (AVDA). Elle produit une analyse critique sur la conception graphique de chaque journal membre. Au cours de la même année, Jacques Parizeau, Premier ministre du Québec, accorde une aide favorable aux médias communautaires en réinstaurant une aide directe aux journaux en leur promettant 4% de la publicité gouvernementale. Des sommes pour l'achat d'équipement informatique et pour la réalisation de projets de développement sont allouées à 38 journaux communautaires. Graduellement, l'association et ses membres commencent à reprendre de la vigueur.

#### Vers de nouveaux défis

En 1997, un sondage mené auprès

de six cents répondants par le Groupe Mallette Maheu confirme le très haut taux d'appréciation de lecture des journaux communautaires allant jusqu'à 95% dans certaines localités. Dans

un autre ordre d'idées, en 1998, à la suite de la poursuite judiciaire intentée contre Le Trait d'union du Nord de Fermont, les membres, solidaires, se donnent un fonds de défense juridique.

Dès cette même année, l'association prévoit un congrès d'orientation pour l'an 2000 et un comité ad hoc est mis sur pied. Ce congrès a doté l'AMECQ d'une nouvelle structure démocratique par la création d'un conseil national représentant 10 grandes régions et se voulant un intermédiaire entre l'assemblée générale et le conseil d'administration.

Depuis sa fondation, l'AMECQ a su, grâce à son enthousiasme et sa persévérance, être à la hauteur des événements. L'association, qui compte aujourd'hui 98membres, peut être fière de ses réalisations. À l'aube du troisième millénaire, elle avance vers un horizon prometteur, en quête de nouveaux défis.

Maryse Dumont



25, de l'Étang, Saint-François Montmagny (Québec) G0R 2G0 Tél.: 418-259-7710 Fax: 418-259-7013

Sans frais: 866-259-7710

Visitez notre Site

www.emballageslm.com fredjean@emballageslm.com

## Laurence Hallé

TECHNICIENNE EN ADMINISTRATION

Tenue de livre

Impôt, etc.

1222, Boul. St-François ouest, Saint-François, GOR 3A0

# Reconnaissons et apprécions chacun des gestes faits pour nos communautés



L'implication sociale et le bénévolat en particulier ont différents visages. Ils se manifestent dans plusieurs secteurs d'activité comme un geste du cœur, un élan de générosité, un don de soi. L'Année internationale des bénévoles 2001 au Québec se révèle un moment privilégié pour reconnaître chacune des actions et chacun des sourires faits par des gens, pour des gens. À titre de ministre déléguée à la Lutte contre la pauvreté et l'exclusion et au nom du gouvernement du Québec, je souhaite exprimer notre reconnaissance et notre gratitude à vous toutes et tous qui donnez si généreusement de votre temps et de votre énergie à des causes qui vous tiennent à cœur, à des activités, aussi nombreuses que variées, qui vous passionnent.

## La politique de reconnaissance et de soutien de l'action communautaire

En septembre, je dévoilais la politique nationale de reconnaissance et de soutien de l'action communautaire, contenue dans un document intitulé L'action communautaire : une contribution essentielle à l'exercice de la citoyenneté et au développement social du Québec. Il y a lieu d'être fier de cette politique car, après des années de travail et d'échanges animés avec le milieu communautaire, je peux affirmer aujourd'hui qu'une étape majeure a été franchie en matière de relations entre le pouvoir public et le réseau associatif et communautaire, situant de ce fait le Québec parmi les États les plus progressistes.

Cette politique met notamment l'accent sur deux aspects cruciaux de la relation qu'entretiennent le milieu communautaire et le gouvernement : le respect de l'autonomie des organismes communautaires dans les différents rôles sociaux qu'ils assument et la reconnaissance de l'importance de l'action communautaire en tant qu'agent de développement de la citoyenneté et de développement social.

La politique bonifie aussi à maints égards les pratiques qui avaient cours jusqu'ici. Mentionnons l'engagement à soutenir le recrutement, la formation et l'encacirement des bénévoles, de même que l'appui à la reconnaissance des compétences développées dans l'action bénévole. Elle reconnaît ainsi la contribution de l'action bénévole sous ses différentes facettes.

#### Le prix Hommage bénévolat-Québec

Notre reconnaissance du travail des bénévoles se manifeste aussi par le prix Hommage bénévolat-Québec. Ce prix annuel, remis par le gouvernement du Québec à une quarantaine de personnes et d'organismes œuvrant dans toutes les régions, est essentiel à nos yeux. En effet, ce signe de gratitude encourage les lauréats et l'ensemble des bénévoles à poursuivre leur engagement qui constitue, par ailleurs, un fier exemple pour la relève.

Bénévoles, intervenantes et intervenants du milieu socio-communautaire, vos gestes s'inscrivent dans une démarche marquée au sceau de l'entraide, de la solidarité et du respect de l'autre. Je vous remercie d'être là. Sachez que par votre engagement, vous participez à l'édification et à l'amélioration du Québec moderne, une société où il fait bon vivre.

### Un 20° anniversaire à souligner!

Enfin, je salue l'Association des médias écrits communautaires du Québec pour ses vingt ans de présence active au sein de la communauté. Ces médias jouent un rôle essentiel : d'une part, ils encouragent l'entraide, la solidarité et le développement et, d'autre part, ils s'emploient à promouvoir la vie de quartier, de village, la diversité culturelle et la réinsertion sociale pour épauler celles et ceux qui soutiennent l'action communautaire et l'économie sociale. Longue vie à l'association, à ses membres et à ses bénévoles!



I Offing

Nicole Léger
Ministre déléguée à la Lutte contre la pauvreté et l'exclusion
Responsable de l'action communautaire et bénévole

Québec 🚟

## lisent

## les médias écrits communautaires

98 publications · 563 027 exemplaires · 1 069 751 lecteurs

L'information locale à caractère social, municipal et économique

- Assure un lien intime avec le lecteur
- · Suscite un sentiment d'appartenance
- Présente un reflet juste de la communauté
- Constitue une source de renseignements perçue comme la plus crédible

Les médias écrits communautaires sont des organismes sans but lucratif (OSBL), de propriété collective et de gestion démocratique, qui sont produits par des bénévoles impliqués dans l'action communautaire. Ces publications poursuivent des missions de:

- information locale (diffusion d'informations à propos des organismes bénévoles, scolaires, municipaux, de développement économique régionaux, etc.)
- lutte à la discrimination et à l'oppression
- · aide aux jeunes en détresse
- · éducation à la consommation
- intégration culturelle
- prévention et sensibilisation à la violence
- · aide aux itinérants
- · échanges inter-culturels
- · défense des valeurs social-démocrates
- adaptation et information des communautés culturelles (arabe, vietnamienne, turque, juive, etc.)

ASSOCIATION des médias écrits communautaires du Québec





François Demers professeur en journalisme à l'Université Laval

«Le mouvement des médias communautaires est né au début des années 70 au point de rencontre de trois demandes sociales et démocratiques: diversifier l'expression publique en multipliant le nombre des médias; rapprocher les usagers des médias des producteurs de leur contenu; et mobiliser les ressources locales derrière des projets de survie et de développement des communautés locales. Comme on peut le constater chaque jour, ces trois enjeux sont toujours aussi pressants aujourd'hui. Diverses circonstances ont fait de la télévision le premier média où le mouvement s'est affirmé. Peu après, la radio a emboîté le pas. Puis, peu à peu, la presse écrite. Aujourd'hui, on

pourrait prétendre, sans vouloir insulter les autres,

que c'est elle qui manifeste le plus de vigueur. L'ar-

rivée de l'AMECQ, puis son action persévérante et én-

ergique, ont quelque chose à y voir, indéniablement.»



Nathalie Deraspe compositeur interprète

«Je trouve les journaux communautaires extrêmement importants. Surtout présentement, avec la forte concentration de la presse. C'est devenu dangereux aujourd'hui dans les journaux nationaux, car on ne retrouve qu'un point de vue unique, souvent celui des agences de presse; les grands journaux se fient à ça et l'information est souvent réécrite, romancée et diluée. Malheureusement, les journaux communautaires ont souvent de la difficulté à vivre et pourtant, on y retrouve une dynamique qu'on ne retrouve pas nécessairement dans les grandes métropoles. Pourtant, les bonnes idées de la presse communautaire sont exportables. On pourrait davantage améliorer la vie communautaire et le sentiment d'appartenance car il ne faut pas perdre de vue l'ensemble de la communauté!»



## HOMMAGE BÉNÉVOLAT-QUÉBEC CINQUIÈME ÉDITION 2002

## 45 LAURÉATS DE TOUTES LES RÉGIONS DU QUÉBEC

CATÉGORIE « BÉNÉVOLE EN ACTION »
CATÉGORIE « ORGANISME EN ACTION »
CATÉGORIE « JEUNE BÉNÉVOLE – PRIX CLAUDE-MASSON »

## DATE LIMITE POUR LES MISES EN CANDIDATURE : 30 JANVIER 2002

POUR OBTENIR UN FORMULAIRE DE MISE EN CANDIDATURE OU POUR TOUT RENSEIGNEMENT, VOUS POUVEZ COMMUNIQUER AVEC L'UN DES ORGANISMES SUIVANTS :

Secrétariat à l'action communautaire autonome du Québec

Région de Québec : (418) 646-9270

Ailleurs au Québec, sans frais : 1 800 577-2844

Internet: www.mess.gouv.qc.ca

Fédération des centres d'action bénévole du Québec Région de Montréal : (514) 843-6312 Ailleurs au Québec, sans frais : 1 800 715-7515 Internet : www.fcabq.org

Québec ##

fcaDq ==

décembre 2001









## Les journaux communautaires

Des oreilles qui écoutent!



Des yeux qui observent!

Robert Maltais secrétaire général du Conseil de presse du Québec



«Bien entendu, le Conseil de presse a un préjugé nettement favorable face aux journaux communautaires; l'AMECQ est d'ailleurs membre associé du Conseil. Rappelons que le Conseil de presse est là pour protéger, pour qu'il y ait une liberté qui émane de la presse et que le droit du public soit aussi préservé. La presse communautaire se situe à un niveau très près des gens du peuple, et toute la force des communications de masse est essentielle dans la société. Cette force se trouve vraiment en rapport avec la démocratie. Quant à l'avenir de la presse communautaire, je crois que, tant et aussi longtemps que la presse communautaire répondra à des besoins fondamentaux, son avenir est éternel! La population a le droit de savoir ce qui se passe dans sa communauté.»



**ESTIMATION GRATUITE** 

256, chemin St-François O., Saint-François, Qc G0R 3A0

418-259-7700 / Sans frais: 1 800 463-4877

## vice-président

Richard Bousquet

Fédération professionnelle des journalistes du Québec

«Il est primordial que les médias écrits communautaires poursuivent leur développement et leur enracinement dans la communauté pour que les citoyens et les citoyennes aient leur propre voix, s'informent et conservent un pouvoir sur leur milieu et leur qualité de vie. Dans le sillage de la mondialisation des marchés, le Québec vit actuellement une des plus importantes concentrations de médias traditionnels grand public parmi les pays démocratiques de la planète. Cette concentration est, à tout le moins, questionnante sur le plan de la vie démocratique. Les médias communautaires ont un rôle à jouer dans le maintien des conditions essentielles préservant cette vie démocratique. Ils ont aussi un devoir : celui de faire de la bonne information, avec intégrité et rigueur, en évitant la confusion des genres et des sources et en avant constamment l'objectif d'être lu et compris de leur lectorat respectif.»

### AVIS AUX PERSONNES MORALES. **AUX ASSOCIATIONS ET AUTRES** GROUPEMENTS IMMATRICULÉS AU QUÉBEC

15 décembre 2001 - Date limite de production de la déclaration annuelle 2001

L'Inspecteur général des institutions financières rappelle qu'il est obligatoire de produire la déclaration annuelle 2001 avant le 15 décembre 2001.

Si vous avez reçu une déclaration annuelle préimprimée de l'IGIF, elle doit être vérifiée, complétée s'il y a lieu, signée, accompagnée des droits prescrits et retournée à l'IGIF dans l'enveloppe préadressée ou encore être déposée électroniquement les services en ligne Internet de (www.igif.gouv.qc.ca) lorsqu'il n'y a pas de modification.

De plus, prenez note que des mesures annoncées au Budget 2001-2002 exemptent les nouvelles entreprises immatriculées en 2001 de produire une déclaration annuelle l'année de leur immatriculation.

Si vous n'avez pas reçu votre déclaration préimprimée, communiquez avec l'IGIF aux numéros de téléphone suivants :

Renseignements: Région de Québec: (418) 643-3625

Ailleurs au Québec: 1 888 291-4443

Inspecteur général des institutions financières





# AGIR

## pour la famille québécoise

Le plan d'action mis en place par le gouvernement constitue un engagement envers toutes les familles du Québec.

- en consacrant 500 millions de dollars pour construire ou rénover 40 000 logements;
- en investissant 50 millions de dollars additionnels pour accélérer le développement de places en centres de la petite enfance;
- en augmentant le pouvoir d'achat avec 250 millions de dollars versés dès le mois de décembre à 2,5 millions de personnes pour appuyer la consommation.

C'est une façon de relever le défi de l'avenir; c'est notre façon d'AGIR pour réussir.

Confiants, on prépare l'avenir.





#### Nouveautés

Pour jeunes seulement! Les joyeuses aventures de Robin des bois de Howard Pyle L'Ile aux trésors de Robert L. Stephenson Les aventures de Robinson Crusoé de Daniel Defoe Moby Dick de Herman Melville Les Trois Mousquetaires de Alexandre Dumas Le magicien d'Oz de L. Frank Baun

#### Nos meilleurs vœux

Au nom de toute l'équipe, que la saison des Fêtes vous apporte à vous, ainsi qu'à vos proches: Amitiés durables, Joies familiales, Santé et Paix.

Diane Gendron

## Pensez à réserver vos lectures du temps des Fêtes

La bibliothèque sera fermée du 23 décembre au 2 janvier inclusivement.

## Les Équipements de Ferme

Jean-Paul Bonneau, prop.

Vente & Service

918, Boul. St-François O. Saint-François, GOR 3A0

Tél.: 418-259-7289



une division de

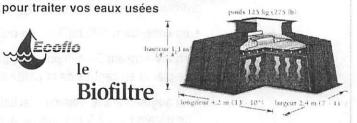
# ERRASSEM

## Toujours la même équipe à votre disposition pour répondre à vos besoins

Afin de compléter votre aménagement paysager (rhebec vous offre une variété d'ornements de parterre telles: les fontaines, bains d'oiseaux, statues et plusieurs

modèles de différentes grandeurs qui sauront agrémenter votre décor.

Système d'assainissement décentralisé



## Venez nous voir!

Près de la sortie 369 de l'autoroute 20 115, rue Principale • St-Pierre tél.: 241-5242 / 248-2585 fax: 241-5248 / 248-8387

Nº de license RBQ: 2552 189929

#### SPÉCIALISTE EN:

Une solution performante, simple et compacte

✓ EXCAVATION ✓ TERRASSEMENT ✓ MARTEAU HYDRAULIQUE ✓ NIVEAU AU LASER ✓ VENTE ET INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES ET CHAMPS D'ÉPURATION

De plus, nous avons un choix varié de matériel naturel, tamisé et concassé V. TERRE NOIRE V SABLE ET GRAVIER V PIERRE

POUR MIEUX VOUS SERVIR, NOUS SOMMES OUVERTS DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 17 H ET LES SAMEDIS ET DIMANCHE DE 10 H À 16 H



## Souper des Fêtes des Fermières

e mercredi 12 décembre à 18 heures se tiendra le souper des Fêtes, suivi de la réunion. Si vous n'avez pas votre

carte pour le souper, communiquez avec Rose-Anne Laliberté au 259-7524. Nous ferons un échange de cadeaux. Le thème du soupe est «verre de Noël».

Il y aura attribution de prix pour l'originalité de votre emballage.

Nous souhaitons à toute la population des belles Fêtes et l'on se donne rendez-vous en 2002.

Une petite suggestion de cadeau pour Noël: les livres de recettes des Fermières.

**Doris Garant** 



## Tournoi de Charlemagne

Tournoi de Charlemagne le dimanche 16 décembre 2001 au local du Club de l'Âge d'Or de Saint-François (vieux couvent), à 13 h 30. Bienvenue à tous!



## Stationnement dans le village

Si vous avez suivi l'évolution du dossier concernant le stationnement dans le village par l'entremise de votre mensuel local l'Écho de St-François vous avez pu constater que des pancartes ont été installées par le ministère des Transports de l'entrée du village jusqu'à l'église.

Sur les cartes de signalisation situées sur le côté nord du chemin St-François Ouest, on peut voir que le stationnement dans la rue sera interdit en tout temps. Sur les cartes situées sur le côté sud du chemin St-François Ouest, le stationnement sera interdit entre 18 h et 6 h et ce, en tout temps.

De l'église à l'autre bout du village, la municipalité va installer très prochainement toutes les autres cartes de signalisation concernant la politique du stationnement.

La municipalité avisera la population par voie de circulaires lorsque ce sera en force.

La municipalité tient à signaler que les autorités vont faire preuve de tolérance pendant la période des fêtes, car l'achalandage de visiteurs est beaucoup plus élevé.

Merci de l'attention que vous porterez à ce message.

Yves Laflammes, seccrétaire-trésorier

## Déjeuner-causerie

Invitation aux gens de Saint-Pierre, Saint-François et Berthier-sur-Mer à un déjeuner-causerie

Thème

l'Avent

Date

le mardi 11 décembre

Heure:

9h à 10h30

Endroit

Resto Arrêt-stop de Saint-François

Animation

Marie-Paule Bélanger





RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

• Service de nacelle • Téléphonie résidentielle

4, 3<sup>e</sup> Avenue Saint-Raphaël GOR 4C0

TÉL.: 418-243-2074

FAX: 418-243-2157

## MARTIN SIMARD TRANSPORT INC.

- Transport général
- · Transport Gravier & Sable

275, Chemin St-François Ouest Saint-François, Qc GOR 3A0

Tél.:

418-259-7789

Ligne directe: 1-800-463-8744



## CARROSSERIE

GARANTIE NATIONALE

tant que vous êtes propriétaire de votre véhicule

- Service de «Frame master»
- Voitures de courtoisie
- Installation de pare-brise
- Estimation gratuite

Votre véhicule est votre fierté Votre satisfaction est la nôtre!

## GARAGE FERNAND LANGLOIS ET FILS

174, 4e Rue, Montmagny Tél.: 418-248-5622, Rés.: 418-248-6072 Fax: 418-248-7071

PLUS DE 40 ANS D'EXPERIENCE



## **Conciergerie Montmagny enr**

## Distributeur des produits sanitaires Opti-Max

- Dégraisseur
- Décapant
- · Finis à plancher (cire)
- · Savon à main avec abrasif ou sans abrasif
- · Nettoyeur à toilette
- · Savon lave-auto avec cire
- Détersif à lessive
- · Nettoyeur à tapis
- Nettoyeur à vitres
- Nettoyeur tout usage

- · Nettoyeur à plancher neutre
- Scellant à plancher
- · Liquide à vaisselle
- · Nettoyeur à plaque
- · Nettoyeur à pneus (protech)
- · Nettoyeur à céramique
- · Bloc d'urinoir
- Shampoing à moteur
- · Désodorisant à l'orange
- · Équipements sanitaires disponibles

No de permis: 116752

Disponibles en format de 1 l, 4 l, 20 l, 205 l



Pour commander (1) 418 259-2555 ou 418-234-4302

## Voici les travaux que nous effectuons:

20,00\$

· Lavage de tapis: 10' X10' 25\$

Lavages de meubles:

divan 3 places 45,00\$ divan 2 places 30,00\$ fauteuil 15,00\$ chaise berçante 18,00\$

set de cuisine

· Lavage intérieur de voitures

(tapis, sièges) 40,00\$

Lavage de vitres

intérieur extérieur 24,95\$ 49,95\$ Grand ménage

50,00\$ la pièce

- · Ménage à la semaine
- · Nettoyage d'enseigne
- · Nettoyage d'auvents et d'abris d'auto
- Décapage et cirage de planchers
- Raclage de feuilles
- · Tonte de pelouse







Pour information:

Conciergerie Montmagny enr.

décembre 2001

417, Chemin Saint-François Ouest Saint-François

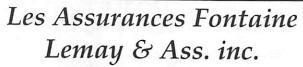
418 259-2555 ou 418 234-4302

## Il y a donc deux dimensions à l'expression «Peuple de Dieu»

D'une part, tout être humain est, d'une certaine façon, membre du peuple de Dieu, Lui qui est Père de tous et toutes et « qui fait pleuvoir sur les bons et sur les méchants «; à cet égard, personne ne peut se prétendre « de Dieu « et affirmer que d'autres « n'en sont pas «.

D'autre part, l'Église est (en théorie) le regroupement de ceux et celles qui ont accueilli l'Évangile du Christ et qui donc savent qu'ils font partie du peuple de Dieu: l'annonce de la Bonne Nouvelle, ce n'est donc pas pour ajouter des membres au peuple de Dieu, mais bien pour révéler aux humains qu'ils en font partie.

Ces nuances ne sont pas sans intérêt! Elles comportent une invitation à se situer soi-même comme personne consciente d'une Bonne Nouvelle déjà accueillie et, surtout, à une vigilance dans notre façon de considérer ceux et celles qui ne sont pas de l'Église visible : ils sont eux aussi fils et filles de Dieu, donc membres de son peuple.



234, boul. Taché Est, Montmagny G5V 1C2

(418) 248-3358

### ASSURANCE DES PARTICULIERS ET DES ENTREPRISES



Lucie Bolduc C. d'A. Ass.



Judith Rémillard c.a.d.



Denise Prévost souscriptrice

**AUTO - HABITATION - COMMERCE** 

ERVICES FINANCIERS : Un choix de confiance





## LOUIS-M. GARANT

CONSULTANTS INC.

Spécialiste en Marketing
Parainnage d'entreprises
Catalogues électroniques sur Internet ou sur CD

2, rue Boivin, St-François QC G0R 3A0

Tél.: 418 259 2616



## Avent 2001 Peuple de Dieu qui rêve de justice

Encore cette année, Vie liturgique propose un thème intégrateur pour tous les temps forts de l'année liturgique. «Peuple de Dieu» est une expression qui ré-

sonne de plusieurs couleurs: théologiques, ecclésiales, pastorales, liturgiques, etc. La notion de peuple traverse la Bible de part en part; mais cela ressort particulièrement comme un élément clé dans les textes proposés durant les temps forts de l'année. Les textes de Mathieu développent beaucoup les images de nation, troupeau, pays, famille, race, etc.

Depuis les événements du 11 septembre, notre image du peuple de Dieu a peutêtre changé. Daniel Laliberté, animateur de pastorale dans la région Charlevoix-Orléans, du diocèse de Québec, nous parle de cette nouvelle réalité dans la vie de l'Église. Vous avez, à la page 18, sa réflexion sur le sujet...

Qui rêve de justice...

La porte d'entrée, pour aborder les textes proposés pour l'Avent, est la justice. La justice est le grand rêve de Dieu pour notre humanité. Certains pourraient dire: «Il ne faut pas trop rêver en couleur!, comme si

rêver c'était se leurrer et vivre de fantasmes. Or, le rêve que Dieu porte c'est plutôt un projet, c'està-dire quelque chose qui, même s'il n'est pas encore pleinement réalisé, concerne et travaille néanmoins déjà le présent. Ce beau projet, c'est avec nous que Dieu veut le réaliser. Alors, nous n'avons pas le choix, il faut relever nos manches car, il y a beaucoup de boulot!

> Bon temps de l'Avent pour qu'il y ait un jour, un après, où se vivra la justice de Dieu!

> > Pierre Laberge, curé



## Le CAAP - Chaudière-Appalaches, c'est quoi?

Le CAAP-Chaudière-Appalaches est un organisme communautaire qui peut vous aider à porter plainte si vous êtes insatisfait des services du réseau de la santé et des services sociaux.

C'est gratuit et confidentiel.

Tél.: 1-888-841-8414.



décembre 2001



## Briaade scolaire

## Des règles de sécurité à suivre

Boniour,

Dans ce court texte, je vous ferai un compte rendu des activités de la brigade. Bonne lecture!

Au mois de novembre, le capitaine, le lieutenant et le sergent ont passé dans les classes pour rappeler aux jeunes certaines règles de sécurité. À l'aide d'affiches illustrées que nous avons fabriquées, nous avons expliqué aux élèves trois règlements très importants. Évidemment, ceux qui ne les suivent pas auront des conséquences désagréables.

- NE PAS PASSER PAR LE CHAMP pour les élèves qui circulent à pied.
- NE SURTOUT PAS ZIGZAGUER d'un côté à l'autre du chemin.
- TRAVERSER EN FACE DE L'ÉCOLE où le brigadier est posté.

Tous les élèves peuvent voir les affiches. Elles sont affichées au vestiaire. À la prochaine rencontre, il sera question des comportements acceptables dans les autobus.



À tous les lecteurs et à toutes les lectrices, je vous souhaite un Joveux Noël en famille rempli de joie et de bonheur de la part de la brigade scolaire.

> Votre capitaine **Maxime Gourgues**



#### ALFRED BOULET

564, ch. Riv.-Sud, Saint-François, Montmagny G0R 3A0 Tél.: (418) 259-7086 Fax: (418) 259-2610 Pierre Boulet, encanteur

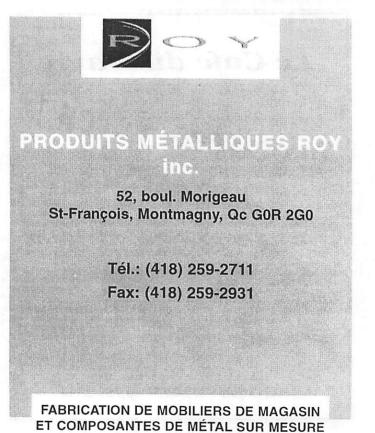
www.encansboulet.com

Notre distinction, votre satisfaction!

Achat et vente de ferme







## D'une fête à l'autre, les élèves de la Francolière s'investissent



## Cyber Cat inc.

Les spécialistes en catalogues électroniques sur Internet

www.cybercat.qc.ca

téléphone: (418) 259-2616



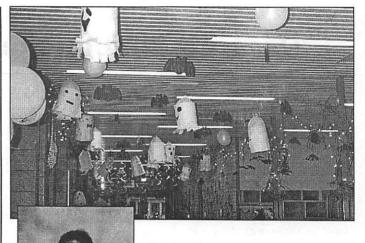
Offrez-vous une maison adaptée à votre style de vie



- · Dessins Drummond partenaire d'affaires
- · Visitez notre site web : www.maisonlaprise.com
- Plus de 360 modèles à votre disposition

## Maisons pré-usinées

240, des Ateliers Montmagny (418) 248-0401



Bonjour à vous tous !

Au mois d'octobre, le conseil étudiant a organisé des activités pour les élèves de l'école La Francolière. D'abord, chaque élève a créé un bricolage pour décorer le corridor de l'école. Ce fut un grand succès. De plus, chaque représentant du conseil avait la responsabilité de choisir la classe qu'il

désirait pour y animer une activité d'Halloween. En plus de ces activités, certains élèves de 6e année ont lu des légendes dans chacune des classes. Ces légendes ont été inventées par les élèves de la classe de 6e année dans le cadre d'un travail de production écrite en français. Madame Manon a sélectionné sept textes parmi ceux de toutes les équipes de la classe et le conseil a choisi de les intégrer aux activités prévues pour l'Halloween.

Jackie Lemieux et Marie-Soleil Couillard-Naud ont lu leur légende aux élèves de maternelle tandis que Sébastien Boulet. Yowan Lamontagne et Jérôme Blais ont choisi de lire la leur aux élèves de 1re année. Les élèves de 2e année ont entendu le texte de Marie-Michelle Dorval et Marie-Philippe Lesieur, et les 3e année, celui de Rosalie Lehoullier et Émilie Blais. Marie-Pier Pellerin, Kim Rémilliard et Cynthia St-Laurent ont lu leur légende aux élèves de 4e année tandis que Maxime Gourgues lisait la sienne aux élèves de 5e année. Pour finir, les élèves de 6e année ont entendu le texte récité par leurs confrère et consoeur de classe, Mathias Blais et Mélinda Simard. La fête de l'Halloween à l'école semble avoir été appréciée et les activités jugées intéressantes.

D'autre part, le tableau des anniversaires du mois de novembre a été affiché. Pour le moment, les responsables et les représentants du conseil étudiant sont à planifier des activités pour la fête de Noël. C'est à suivre dans le prochain numéro du iournal!

Au plaisir!

Cynthia

## Faites travailler votre argent

## Des trucs simples pour maximiser votre RÉER!

Nous sommes tous conscients de la nécessité d'amasser, en prévision de notre retraite, un capital suffisant pour suppléer l'absence de revenus de travail et maintenir notre train de vie. Voici quelques stratégies faciles à appliquer permettant d'optimiser le rendement de votre RÉER!

#### Investissez maintenant!

N'attendez pas de toucher le gros lot ou bien d'avoir remboursé toutes vos dettes avant de cotiser à votre RÉER. N'attendez pas non plus d'être à l'aube de votre retraite. Un montant même modeste investi chaque année peut rapporter beaucoup. Le tout est de faire jouer le temps en votre faveur. Comme votre capital fructifie à l'abri de l'impôt et que les revenus de vos placements sont automatiquement réinvestis, vous profitez d'un rendement composé qui accroît votre épargne année après année.

Comparons la situation de deux cotisants qui investiront chacun un capital total de 45 000\$ dans leur RÉER, mais le premier commence à cotiser 1 500\$ par année dès l'âge de 25 ans et le fera pendant 30 ans, tandis que le second attend le début de la quarantaine pour cotiser, à raison de 3 000\$ par an pendant 15 ans. Comme vous le constatez, à investissement égal, le premier cotisant touchera à 65 ans un capital bien plus substantiel. (Notre exemple suppose un rendement annuel de 8 %.)

#### Cotisant 1

Cotisation 1500\$ par année, de 25 à 55 ans = 45 000\$ Valeur à 65 ans 183 519\$

#### Cotisant 2

Cotisation

3000\$ par année, de 40 à 55 ans = 45 000\$ Valeur à 65 ans



## Caisse populaire Desjardins de la Rivière du Sud

#### Cotisez tôt dans l'année

Pourquoi attendre la cohue de février pour investir dans votre RÉER? Faites-le à longueur d'année! Du coup, vous bénéficiez d'une plus longue période de capitalisation à l'abri de l'impôt, car vos cotisations commencent à rapporter dès le jour où elles sont effectuées.

Optez pour la formule d'investissement par versements périodiques - Fonds Desjardins prélevés directement sur votre compte. C'est pratique et facile! Et ça vous permet de cotiser à votre RÉER, sans grever votre budget. Vous le verrez: quelques dollars par semaine ou par mois finiront par représenter un capital intéressant. Les résultats pourraient bien vous surprendre!

## Utilisez pleinement vos droits de cotisation

La loi vous autorise généralement à cotiser 18 % du revenu que avez gagné l'année précédente, jusqu'à concurrence de 13 500 \$. Efforcez-vous, dans la mesure du possible, de toujours cotiser le maximum qui vous est permis.

Vous bénéficiez d'une rentrée d'argent inattendue (un boni salarial, par exemple)? Vous avez droit à un remboursement d'impôt? Investissez vite ces montants dans votre RÉER! Vous pouvez même dépasser le maximum autorisé en invoquant vos droits de cotisation inutilisés!

Si, pour une année d'imposition passée, votre cotisation RÉER n'a pas atteint le maximum, il en résulte pour vous des droits de cotisation inutilisés dont vous pouvez vous prévaloir pour augmenter vos cotisations subséquentes. Par exemple, si votre cotisation maximale pour l'année dernière se situait à 10000\$. mais que vous n'avez versé que 2 000\$ dans votre RÉER, vous pourriez invoquer les droits inutilisés de 8000\$ pour accroître d'autant votre cotisation de cette année et la porter à 18000\$ (en supposant que votre revenu soit demeuré stable. Autrement dit, grâce à vos droits inutilisés, vous pouvez dépasser le maximum annuel actuel de 13 500\$.

#### Augmentez le contenu étranger

Selon la loi, les placements étrangers peuvent représenter, sans pénalité, jusqu'à 30 % de votre RÉER. Voilà qui est intéressant, car il est reconnu que ce sont les marchés boursiers internationaux qui offrent, à long terme, le plus fort potentiel de rendement.

Mais pour tirer pleinement avantage de ce potentiel de croissance des marchés mondiaux, vous pouvez choisir d'investir dans des fonds de placement internationaux admissibles au RÉER à 100%. De tels produits, disponibles à votre caisse Desjardins, vous permettent de «contourner» en toute légalité la limite de 30% et de profiter de la vitalité des marchés extérieurs!

Pour améliorer votre stratégie d'épargne-retraite, venez rencontrer votre conseillère Desjardins, Linda Noël.



# DÉBROUELLARDS

## Recette pour fabriquer des bonbons pétillants

lout comme le vinaigre, l'acide citrique réagit avec le bicarponate de soude. Cette réaction produit aussi un gaz. Utilise cette production de gaz pour faire des bonbons qui font des pulles dans la pouche.

#### Il te faut

- · acide citrique (vendu en pharmacie)
- · bicarponate de soude
- cristaux de gelée (Jell-0)
- · papier d'aluminium
- · une bougie
- · un petit tamis

- · un petit bol
- · un peu d'eau
- · une tourchette
- · un gant de cuisine
- · une pince

vans un petit bol, mélange trois pincées d'acide citrique à une cuiller à table de cristaux de gelée.

Dépose ce mélange sur un morceau de papier d'aluminium. Ajoutes-y environ aeux gouttes a eau et melange un peu en te servant a une tourcnette.

Referme le papier d'aluminium et fais-le chauffer au-dessus de la Itanimie de la bougie pendant quelques secondes. Sers-loi d'une pince et porte un gant de cuisine afin de ne pas te brûler.

Retire ton mélange de la flamme et laisse-le refroidir pendant environ 15 minutes.

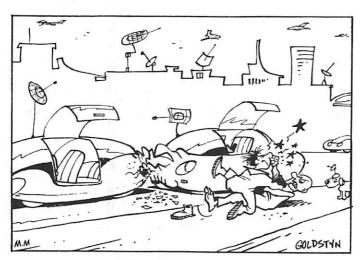
Pendant ce temps, mélange dans le bol une cuiller à table de poudre de gelée et deux pincées de bicarbonate de soude.

Une fois le mélange refroidi, ouvre le papier d'aluminium et émiette son contenu dans le poi contenant le bicarponate de souge.

Assure-toi que tes petits bonbons sont bien enrobés du mélange contenant le bicarbonate de soude. Utilise le tamis pour enlever l'excès de poudre. Voilà! Tes bonbons pétillants sont prêts!

#### Savais-tu que...

Pour qu'un acide réagisse avec une base, il faut que les produits soient en solution, c'est-à-dire dissous dans un liquide. Dans le cas des bonbons, c'est la salive qui joue ce rôle.



APPÈS CES VOITUPES INTELLIGENTES, À QUAND LES CONDUCTEURS INTELLIGENTS

Joyeux Noël à tous les Débrouillards!



# REMOVED LES PLANTS CHANCE SOURS 1 REMOVED LES PLAN

## Grenouille.com

#### Le Jardin botanique de Montréal : site officiel

Le Jardin botanique de Montréal présente en ce moment. Le bat des citrouittes. Il est un veritable musée vivant qui regroupe des plantes de toutes les régions du globe. Decouvre ses attraits en visitant son site. http://www.ville.montreal.qc.ca/jardin/jardin.htm

### Muséum d'histoire naturelle de Bourges

Bienvenue sur la planete chauve-souris. Un site chouette, eun... chauve-souris!

http://www.museum-bourges.net/

#### Le Biodôme de Montréal

Le Biodome te permet de laire le tour des climats au monde en entier, son site te donne le goût d'y aller.

http://www.ville.montreal.gc.ca/biodome/bdm.htm

#### Le Musée canadien de la nature

Le Musée canadien de la nature abrite une des collections d'histoire naturelle les plus importantes et les plus pelles au monde, il est une ressource inégalée pour tous les chercheurs canadiens. http://www.nature.ca/

#### Le Musée canadien des enfants

Le musée des enfants est le lieu par excellence pour faire des découvertes. Jette un coup d'oeil.

http://www.civilisations.ca/mce ccm/mce ccmt.asp

#### Institut Virtuel de Cryptozoologie

La cryptuzuologie est l'étude des animaux encore inconnus de la science. Sais-lu que l'on peut encore découvrir de nouvelles espèces animales de nos jours ?.

http://perso.wanadoo.fr/cruptozoo/decouvrir.htm

#### Museum national d'Histoire naturelle

Les collections du Museum National d'Histoire Naturelle, parmi les plus riches du monde, sont estimées à quelques 76 millions de pièces: 35 millions d'insectes, 300 000 oiseaux, 120 000 mammifères, 90 000 reptiles et amphibiens, 2 millions d'invertebres marins, 65 000 crustaces, 1 million de poissons, 1,6 million d'invertebres fossiles, 8 millions de piantes, 500 000 crustaces et mineraux.

http://www.mnhn.fr/

### Musée des sciences et technologies du Canada

collection en image des instruments scientifiques utilisés en laboratoire, en arpentage et en meteorologie.

nttp://www.sciences-tech.smnst.ca/francais/collection/pluspres.cim





Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
REURIS TO COMMON TO THE PROPERTY OF THE PROPER	NOUVELLE ADRESSE	Monique Gau 310, boul. Ta	Euriste Emagny In Idreau, propriétaire ché Est, Montmagny 35V 108		DÉCORATION CULTURE-JARDIN	chichen v 1 thy churches
2	Réunion du Conseil	4	5	6	7	8
9	10	11 Déjeuner causerie	Souper des Fermières 18h00	Tombée de L'Écho	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25 Noël	26	27	28	29
30	31 Fin de l'année!		Joye	euses Fêtes		

## PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ SAINT-FRANCOIS-DE-LA-RIVIÈRE-DU-SUD **COMTÉ DE MONTMAGNY**

À une séance régulière des membres du Conseil municipal de la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud, dûment convoquée par avis spécial à chacun et tenue le lundi 5 novembre 2001, à la salle municipale au Centre des Loisirs, à vingt heures.

À laquelle sont présents monsieur Jacques Dumas, maire, messieurs Yves Laflamme, Norbert Morin, Auguste Boulet et Jean-Yves Gosselin, tous conseillers formant le quorum sous la présidence de monsieur Jacques Dumas, maire.

Monsieur Yves Laflamme, secrétaire-trésorier est aussi présent.

La séance débute par la prière d'usage du Maire.

IL EST PROPOSÉ par M. Auguste boulet

APPUYÉ par M. Norbert Morin

ET RÉSOLU QUE l'ordre du jour soit accepté avec varia ouvert.

Une photocopie du procès-verbal de la séance régulière du lundi 1er octobre 2001 ayant été remise à chacun des membres du Conseil, sa lecture en est dispensée.

IL EST PROPOSÉ par M. Auguste Boulet

APPUYÉ par M. Jean-Yves Gosselin

ET RÉSOLU QUE le procès-verbal de la séance régulière du lundi 1er octobre 2001 soit accepté tel que déposé.

IL EST PROPOSÉ par M. Jean-Yves Gosselin

APPUYÉ par M. Norbert Morin

ET RÉSOLU QUE le secrétaire-trésorier soit autorisé à payer

les comptes suivants:

•	
CSST, inscription colloque	
Remb. activités loisirs	
Les Loisirs St-François, contribution municipale	
Claude Morin, remb. frais déplacement	
Les Publications du Québec, commande volume Service incendie	
Mariette Pelletier, remb. facture (tapisserie M. Paroisse)	
Telus, service bureau, garage, Internet	
Soc. Canadienne des Postes, envoi circulaire	
Ministre Revenu Québec, remise octobre 2001 5 381,49	
Revenu Canada, remise octobre 2001	
Régie Inter Anse-à-Gilles, enfouissement vidanges octobre 1 001,42	
CARRA, remise octobre 2001	

Richard Leblanc, enlèvement vidanges octobre 2001
La Fabrique St-François, loyer novembre 2001
Gaston Garant, chloration octobre 2001
ABA Construction, bordure en béton 4e rue Est
Ass. Vie Desjardins-Laurentienne, ass. collective nov. 2001 1 489,3
Auguste Boulet, remb. facture achat round-up
Bernier Imprimeurs, en-têtes de lettre et enveloppes
Blocs de béton Montmagny, béton T.P
Boivin & Gauvin inc., fourniture Service incendie
Breton Métal Itée, tube usagé91,8
Brûleurs Pierre Carrier inc., mise au point fournaise Garage municipal 174,8
Bureautique Côte Sud, papeterie, papier photocopieur, contrat photocopieur 197,7
C.I.B., formation et conversion – données
Cégep La Pocatière, frais formation
CFEL, message pour avis d'ébullition
Claude Morin, remb. frais déplacement 598 km
Construction BML, asphalte
Dépanneur Ultra, essence
Distributions ABR, dégraisseur
Entretien ménager D. Paquet, fourniture et produits nettoyants M. Paroisse 215,8
Epicerie Morigeau, essence camion incendie
Équipement Industriel Polar, lame diamant
Fédération Québécoise des Municipalités, facturation Dicom
Filtrum, pièce pour pompe ass. eaux
FQM, facturation Dicom98,1
Gaston Garant, remb. frais déplacement 1576 km
Hydro-Québec, électricité Usine d'épuration et bi-énergie
Impression Rive-Sud, impression 2000 brochures
ITT FL4GT, régulateur de niveau ass.eaux
J. Eddy Collin, 2 rouleaux lattes à neige
Jocelyne Noël, entretien octobre
John Meunier, chlore libre, chlore total
Laboratoire Environnement LCQ, analyses eaux usées, eau potable

Le Nettoyeur Magnymontois, location nettoyage salopettes
Lebeau vitres d'autos, réparation pare-brise camion Ford 10 roues
Les Automobiles Chabot inspection et pièces camion Inter et pièces camion Ford 10 roues
Les Compteurs Lecomte, achat d'un compteur d'eau117,78
Les Excavations Laurent et Frédéric Proulx excavation fossé (ponceau Jacques Boulet)
Les Produits Ind. JP. Côté, chlore
M.R.C. Montmagny, avis public collectif
Mariette Pelletier, remb. achat accessoires salle de bain Maison de la Paroisse 63,05
Mercier Électrique, installation thermostat et modification
Novicom 2000, réparation radio
Pagenet, location téléavertisseurs
Pétrole Montmagny, fourniture équipement Garage
Pièces d'Auto GGM, pièce équipement
Plamondon Camquip, pieces niveleuse
Pneus André Ouellet, pneu camion Inter
Praxair, oxygène, acétylène, location bouteille
Produits de laboratoires certifiés, fourniture égout
Produits V-TO, savon à main T.P
Réal Huot inc, matériel aqueduc
Scaphandre Autonome, plein d'air cylindre
Soc. Coop. Agri. Riv. Sud, matériel divers
Sonic, huile fournaise et diesel 1 685,34
Spécialité Ressort, pièce camion Ford
Sylvain Lamonde, remb. frais repas formation officier
Tapis Montmagny, peinture, papier peint, tapis local 102
Thibault Pontiac, réparation camion GMC
Unicoop, pièce souffleur
Yves Laflamme, remb. frais déplacement 530 km
Total
Je soussigné, Yves Laflamme, secrétaire-trésorier de la Municipalité de Saint-François-de- la-Rivière-du-Sud, certifie que la municipalité a dans son compte général les avoirs requis

pour payer les comptes ci-avant décrits.

### **BUDGET 2002 DE L'O.M.H. DE SAINT-FRANÇOIS**

Le budget 2002 de l'O.M.H. de Saint-François a été adopté par le Conseil de l'Office, mardi le 23 octobre dernier. Maintenant, il est présenté au Conseil municipal pour fin d'approbation.

tion.	BUDGET 2000	BUDGET 2001	BUDGET 2002
REVENUS			
Revenus de location	103 102	108 209	125 024
DÉPENSES			
Administration	8 456	8 456	11 187
Conciergerie, entretien	29 760	30 500	29 874
Énergie, taxes, assurances	76 370	75 983	78 235
Remplacement, modernisation	58 000	58 000	10 500
Financement	85 431	85 387	85 340
Service à la clientèle	5 377	5 377	5 377
TOTAL DES DÉPENSES	263 394	263 703	220 513
DÉFICIT	160 292	155 494	95 489
CONTRIBUTION SHQ 90%	144 263	139 945	85 940
MUNICIPALITÉ 10%	16 029	15 549	9 549

ATTENDU QUE l'Office municipal d'habitation de Saint-François-de-la-Rivièredu-Sud a adopté son budget d'opération se terminant le 31 décembre 2002;

ATTENDU QUE ce budget est soumis à la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud pour étude et approbation;

IL EST PROPOSÉ par M. Norbert Morin

APPUYÉ par M. Auguste Boulet

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud accepte et approuve le budget de l'Office municipal d'habitation de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud et son plan triennal d'immobilisation pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2002.

#### GÉNÉRATRICE

Depuis environ deux ans, la municipalité cherche à se doter de génératrices qui pourraient répondre à des besoins essentiels en cas d'urgence. La municipalité cherchait un équipement mobile à un prix raisonnable. Voici maintenant un équipement qui est proposé à la municipalité et qui semble-t-il pourrait répondre à ses exigences. D'ailleurs, ledit équipement a été examiné sur place par quelques élus. Ceux-ci recommandent au Conseil municipal d'acheter cet équipement.

CONSIDÉRANT QUE depuis au moins deux ans, la municipalité parle de se



doter d'une génératrice pour pallier aux situations d'urgence;

CONSIDÉRANT QUE l'équipement disponible est mobile donc peut servir tout aussi bien pour les besoins du Centre des Loisirs, de la Maison de la Paroisse, du Poste à incendie et du Garage municipal et ce dans un laps de temps très restreint;

CONSIDÉRANT QUE l'équipement disponible a à peine 5 200 heures de travail et qu'il développe une puissance de 33 000 KW ce qui est suffisant pour les besoins de la municipalité;

CONSIDÉRANT QUE le budget de la municipalité permet l'achat de l'équipement;

> IL EST PROPOSÉ par M. Jean-Yves Gosselin APPUYÉ par M. Auguste Boulet

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud décide de faire l'acquisition d'une génératrice de 33 000 KW ayant 5 200 heures d'usure chez Surplus Roy enr.

#### RECHERCHE EN EAU SOUTERRAINE

Présentation du dernier rapport d'étape de la firme Experts-conseils André Laforest inc. à propos des sondages qui ont été réalisés. En plus des résultats de Saint-François, il y a ceux de la municipalité de Saint-Pierre. Les résultats ne sont pas très prometteurs aux endroits sondés. La firme propose d'essayer des sondages à d'autres endroits. Une résolution du Conseil devra autoriser la réalisation de ces travaux additionnels.

CONSIDÉRANT QUE les premiers sondages n'ont pas donné les résultats escomptés parce que l'eau trouvée n'était pas de bonne qualité;

CONSIDÉRANT QU'il reste deux à trois sites sur le territoire qui montrent un bon potentiel;

CONSIDÉRANT QUE le ministère de l'Environnement recommande très fortement à la municipalité d'explorer ces sites potentiels dans le but évident de trouver de l'eau souterraine;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité ne veut pas se voir reprocher de ne pas avoir tout tenté pour trouver de l'eau souterraine;

IL EST PROPOSÉ par M. Auguste Boulet APPUYÉ par M. Jean-Yves Gosselin

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud donne

l'autorisation à la firme Experts-conseils André Laforest inc de faire d'autres forages;

QUE ces forages exploratoires soient effectués aux endroits qui ont été déterminés en présence du conseiller monsieur Auguste Boulet et de monsieur le Maire Jacques Dumas, lors d'une tournée avec l'hydrogéologue monsieur André Laforest.

## CAMPAGNE DE CARACTÉRISATION DE L'EAU À RÉALISER **AVANT LE 5 NOVEMBRE**

S'il n'y a pas d'eau potable souterraine de bonne qualité, la municipalité va devoir se tourner vers l'usine de traitement des eaux. Par contre, avant de commencer cette phase, il est obligatoire de faire une campagne de caractérisation de l'eau sur laquelle seront basés le choix et la conception des ouvrages de traitement d'eau. Ces analyses seront nécessaires pour l'obtention du certificat d'autorisation en provenance du ministère de l'Environnement. Cette campagne de caractérisation doit se faire idéalement avant le 5 novembre 2001 pour que les résultats soient révélateurs. Il est remis au Conseil un tableau où apparaît le calendrier à la semaine et les paramètres à analyser à chaque semaine.

Le coût des analyses proposées est évalué à environ 3 000,00\$ avant taxes.

CONSIDÉRANT QUE la recherche en eau souterraine n'est pas terminée;

CONSIDÉRANT par contre qu'il est obligatoire de faire une campagne de caractérisation de l'eau sur laquelle seront basés le choix et la conception des ouvrages de traitement d'eau si on ne trouve pas d'eau souterraine potable;

CONSIDÉRANT QU'il y a une période propice pour effectuer la caractérisation de l'eau qu'on ne peut pas dépasser si on veut avoir des résultats révélateurs;

IL EST PROPOSÉ par M. Yves Laflamme

APPUYÉ par M. Norbert Morin

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud dit oui à la campagne de caractérisation de l'eau si effectivement elle ne peut absolument pas être entreprise après que la recherche en eau souterraine ne soit complétée et que les résultats soient négatifs;

QUE cette question soit posée aux spécialistes lors de la rencontre du 7 novembre prochain.

#### HONORAIRES DE BPR POUR LE DOSSIER: EAU POTABLE

BPR Groupes-conseil présente un compte d'honoraires. Ce compte concerne les travaux correctifs qui ont été apportés au poste de chloration. BPR s'est occupé de réaliser les plans et devis et d'acheminer la demande au ministère de l'Environnement pour obtenir un certificat d'autorisation. Le détail de la facture vous est présenté.

IL EST PROPOSÉ par M. Auguste Boulet

APPUYÉ par M. Yves Laflamme

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud accepte, après vérification, de payer un compte d'honoraires à la firme BPR au montant de 1 050,00\$ taxes en sus pour la réalisation des plans et devis concernant les travaux correctifs qui ont été apportés au poste de chloration et pour l'obtention d'un certificat d'autorisation auprès du ministère de l'Environnement.

## ENFOUISSEMENT DES FILS ÉLECTRIQUES SUR LE SITE INSTITUTIONNEL

Hydro-Québec transmet le rapport d'étude préliminaire relativement au projet d'enfouissement de la municipalité. Une copie du rapport est remise à chacun des membres du Conseil.

Si le rapport d'étude préliminaire répond aux besoins de la municipalité, la municipalité doit signer ledit rapport et le retourner à Hydro-Québec. Après quoi, eux vont réaliser les plans et devis pendant la saison hivernale. Bref, si le Conseil donne son aval, le tout devrait être prêt pour le printemps prochain.

CONSIDÉRANT QU'à priori le rapport d'étude préliminaire préparé par Hydro-

M TI I D E

Québec répond aux besoins de la municipalité;

IL EST PROPOSÉ par M. Jean-Yves Gosselin

APPUYÉ par M. Norbert Morin

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud accepte de signer le rapport préliminaire préparé par Hydro-Québec et leur demande de préparer les plans et devis pendant la saison hivernale afin que l'on puisse exécuter les travaux en régie interne au printemps 2002;

QUE la municipalité sait très bien qu'il y a des coûts qui seront rattachés à la préparation de ces plans et devis si jamais elle décidait, pour quelque raison que ce soit, d'abandonner ou de reporter le projet.

#### RAPPORT DE LA CSST

Le Conseil municipal a demandé un avis de la CSST concernant les habits que portent les pompiers actuellement. Je vous remets une copie du rapport d'intervention qui a été préparé par monsieur Jacques Prévost, inspecteur à la CSST.

La question était la suivante : Est-ce que les habits actuellement utilisés par les pompiers sont adéquats? La réponse est négative. Ces habits ne protègent pas complètement les corps des pompiers. La partie inférieure du corps n'est pas couverte. Les jambes peuvent donc être brûlées et elles sont exposées aux débris causés par le feu. L'agent de la CSST a donc émis un avis de correction. La municipalité dispose d'un délai de 90 jours pour acheter des habits qui vont couvrir l'ensemble du corps des pompiers. Cette obligation provient de l'article 51.11 de la Loi sur la santé et sécurité du travail et de l'article 345 du Règlement sur la santé et la sécurité du travail.

Donc, devant cette réalité, le Conseil municipal a mandaté le chef pompier pour demander des soumissions sur invitation pour des habits de pompiers «genre bunkers» auprès de différents fournisseurs.

## 21E ÉDITION DES GRANDS PRIX DE L'EXCELLENCE

La 21e édition des «Grands Prix de l'Excellence» va se tenir, samedi le 10 novembre 2001, à l'école Louis-Jacques Casault de Montmagny. Le coût des cartes est de 65,00\$ par personne. On peut aussi contribuer par une commandite.

Commanditaire partenaire 200,00\$

Commanditaire émérite 500.00\$

CONSIDÉRANT QUE des entreprises locales sont mises en nomination :

IL EST PROPOSÉ par M. Auguste Boulet

APPUYÉ par M. Norbert Morin

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud décide d'acheter 2 cartes pour participer à cette 21e édition des Grands Prix de l'Excellence.

## LES PRODUITS MÉTALLIQUES ROY

Les Produits métalliques Roy inc. avisent la municipalité qu'ils ont un projet futur qui nécessitera une consommation d'eau plus élevée. Cette demande pourrait monter jusqu'à 90 mètres cubes/jour, pour 7 jours/semaine. La question est la suivante : est-ce que la station de traitement des eaux usées peut prendre, sans qu'il n'y ait de débordement, cet apport d'eau additionnel?

Le Conseil municipal demande au secrétaire municipal de transmettre cette demande à la firme Experts-Conseils BPR. Ces derniers seront en mesure de déterminer par écrit si la municipalité a la capacité de rencontrer cette augmentation en terme de consommation d'eau et si les infrastructures déjà en place sont aptes à traiter les eaux usées sans qu'il n'y ait de débordement.

Le Conseil municipal ajoute que les entreprises devront faire un examen de conscience à court terme en ce sens qu'elles devront penser à des stratégies en vue de recycler leurs eaux et peut-être même en arriver à les traiter elles-mêmes. Bref, l'eau potable est devenue un produit rarissime qui est très cher à traiter. Donc, il faut éviter le gaspillage et pour ce faire il faut changer nos comportements.

## ADHÉSION 2002 A L'ASSOCIATION TOURISTIQUE CHAUDIÈRE-APPALACHES

L'Association touristique Chaudière-Appalaches est une entreprise sans but lucratif dont la mission consiste à favoriser le développement et la promotion de l'industrie touristique de son territoire, tout en contribuant à la réussite des entreprises qui en sont membres.

Le guide touristique officiel de Chaudière-Appalaches est un outil promotionnel de premier plan pour toute la région. Il est tiré à 200 000 exemplaires et distribué au Québec, au Canada, aux États-Unis et même en Europe.

La tarification pour adhérer à l'ATR est restée pareille à celle de l'année dernière soit: 0,15 \$ per capita ce qui représente pour Saint-François:

1 600 habitants  $\times 0.15$ \$ = 240,00\$

CONSIDÉRANT QU'il y a un grand nombre d'emplois qui sont créés grâce à l'industrie touristique;

CONSIDÉRANT QUE des personnes de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud oeuvrent dans le domaine touristique;

CONSIDÉRANT QUE l'Association touristique régionale Chaudière-Appalaches est une fenêtre formidable pour promouvoir le tourisme sur notre territoire;

IL EST PROPOSÉ par M. Norbert Morin

APPUYÉ par M. Auguste Boulet

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud accepte d'adhérer à l'Association touristique de Chaudière-Appalaches pour 2002 selon la tarification proposée, c'est-à-dire: 0,15\$ per capita ce qui représente pour la municipalité une somme de deux cent quarante dollars (240,00\$) taxes en sus.

### VARIA COMPTEURS D'EAU

Très prochainement, une réglementation va autoriser la municipalité à installer des compteurs d'eau aux usagers non-résidentiels (industries, commerces, fermes).

#### BACS À ORDURES

La collecte sélective devrait être à nos portes durant l'année 2002. Le bac bleu avec les matières recyclables sera ramassé à toutes les deux (2) semaines. Il en sera de même pour le bac vert à vidanges. L'achat des bacs se fera par la MRC de Montmagny. Le volume commandé permettra d'avoir de meilleurs prix. La municipalité va payer la facture à la MRC.

La municipalité va se retourner auprès de chaque contribuable pour leur facturer le prix des bacs. La municipalité entend par contre financer cet achat sur une période de 3 ans. Donc, cela va permettre au contribuable de respirer un peu plus à l'aise. Ceux qui voudront payer en une seule fois pourront le faire.

#### COLLECTE COMPOSTABLE

Actuellement, la municipalité va livrer ses vidanges au site d'enfouissement de l'Anse-à-Gilles et est facturée en fonction de sa richesse foncière uniformisée. Avec l'arrivée de la collecte sélective, la municipalité va payer le site d'enfouissement en fonction du tonnage livré d'où l'intérêt de recycler et de récupérer. Autre aspect non négligeable, c'est que cela va prolonger la vie du site d'enfouissement actuel. Ouvrir un nouveau site d'enfouissement coûte une petite fortune.

La municipalité, pour demeurer dans le même esprit, songe à instaurer un système pour ramasser tout ce qui est compostable (feuilles, jardinage, gazon, etc....). Ainsi, cela éviterait d'aller au site d'enfouissement. Est-ce que la municipalité compte faire la collecte ellemême ou va-t-elle la donner à contrat? Autre question importante à régler: trouver un endroit ou plusieurs qui pourront recevoir ces déchets compostables. Voilà un bref aperçu de ce qui se discute au Conseil sur le sujet de la collecte sélective.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

IL EST PROPOSÉ par M. Jean-Yves Gosselin APPUYÉ par M. Norbert Morin ET RÉSOLU QUE la séance soit levée.

La réunion se termine à vingt-deux heures dix minutes.

Adoptée unanimement

Jacques Dumas, maire

Yves Laflamme, sec.-très.

## La recette des Fermières

# Bûche de Noël

#### Ingrédients

4 œufs séparés
2/3 tasse de sucre
3 c. à table d'eau froide
1 tasse de farine
1 c. à thé de poudre à pâte
1/4 c. à thé de sel
Sucre à glacer
Confiture

#### Préparation

Battre les blancs d'œufs très fermement avec 1/3 tasse de sucre. Battre les jaunes avec l'autre tiers de tasse de sucre. Ajouter l'eau froide.

Incorporer les blancs d'œufs aux jaunes à la spatule. Ajouter les ingrédients secs : farine, poudre à pâte et sel, graduellement. Déposer sur une plaque à biscuit recouverte d'un papier ciré. Cuire au four à 3750 F de 12 à 14 minutes. Après la cuisson, renverser sur une serviette humide saupoudrée de sucre à glacer.

# Info Jeunesse-Famille L'Équipe Jeunesse-Famille, qui sommes-nous?

Suivant les orientations de la Régie régionale de la Santé et des services sociaux, l'Équipe Jeunesse-Famille de notre MRC a vu le jour en avril 1998. Son but est de renforcer la collaboration entre les différents intervenants qui travaillent avec les jeunes du milieu afin de favoriser la continuité des services. La clientèle visée par le travail de l'Équipe est celle des jeunes de 0 à 18 ans et leur famille. Au fil des ans, l'Équipe s'est également vue confier le mandat de soutenir les projets de promotion/prévention en regard de la santé et du bien-être du jeune et/ou de sa famille.

Une étude et une consultation des intervenants du volet jeunesse ont été menées afin de dégager les principales problématiques vécues par les jeunes et les familles de notre MRC. L'Équipe a retenu 5 priorités qui sont :

Amélioration des compétences parentales

Lutte au décrochage scolaire

Intégration des jeunes au marché du travail

Prévention de la détresse et du suicide chez les jeunes

Prévention des toxicomanies

Le travail de l'Équipe est d'abord de favoriser les échanges entre les partenaires et de supporter les projets de collaboration entre ceux-ci afin de répondre plus adéquatement aux besoins des jeunes et de leur famille. À ce jour, 9 projets sont en opération sur le territoire de la MRC de Montmagny.

Les partenaires présents à l'Équipe Jeunesse-Famille sont :

CLSC: Mme Dyane Benoît

Centres Jeunesse : Mme Hélène Bernier

Écoles : M. Clément Asselin Organismes communautaires:

Suite à la page 35





## La Caisse Populaire Desjardins de la Rivière du Sud verse des bourses d'études totalisant 4 000\$

Dans le cadre du programme de bourses d'études des caisses populaires du Réseau de l'Oie Blanche, la Caisse Populaire Desjardins de la Rivière du Sud a remis 12 bourses totalisant 4 000\$.

L'attribution de ces bourses s'effectue par tirage au sort parmi les étudiants et étudiantes de niveau postsecondaire (tormation professionnelle, collégiale et universitaire) qui ont complété correctement le bulletin de participation et qui répondent aux exigences énumérées au sein du dépliant promotionnel du programme. Le tirage a été effectué dans le cadre de la semaine Desjardins, soit le vendredi 19 octobre dernier, par la suite un dépôt à été effectué aux comptes des gagnants.

Depuis la première parution du programme en 1994, ce n'est pas moins de 32 000\$ qui ont été distribués à quelque 102 étudiants et étudiantes. Cet appui vient confirmer une fois de plus l'engagement de la Caisse Populaire de la Rivière du Sud à vouloir soutenir les efforts et la motivation de celles et ceux qui ont choisi la voie de l'approvisionnement et de l'enrichissement des connaissances.

Les gagnants des bourses d'études pour cette année sont Gabrielle Coté, Pascal Simoneau, Éric Morin, Amélie Prouix, Caroline Jean, Katy Simard, Frédéric Garant, Jean-Philippe Garant, Frédéric St-Pierre, Caroline Théberge, Étienne Allaire et Keven Martin.

## L'Équipe Jeunesse-Famille...

#### Suite de la page 34

Action Jeumesse Côte-Sud : Marielle St-Pierre Lacroix

CLEF Ste-Apolline: Mme Christiane Fillion

Maison des Jeunes Le Carrousel : Mme Réjeanne Adam

Pédopsychiatrie : M. Pierre Bouchard Municipalités : Mme Gemma Bernard Sureté du Québèc : M. Marc-André Légard Santé Publique : Mme Martine Couture

Centres de la Petite Enfance : Mine Lyne Cimon

ALTO: Mme Carole Couturier

Si vous travaillez auprès des jeunes et que vous avez des idées de collaboration pour améliorer les services offerts aux jeunes et à leurs familles, vous pouvez contacter un des membres qui vous aidera, par le biais de l'Équipe, à les faire grandir.

Afin de mieux se faire reconnaître, l'Équipe a demandé la participation des enfants des Centres de la Petite Enfance (CPE) afin de lui trouver un logo représentatif. Le dessin gagnant orne le coin gauche de notre bulletin et est l'œuvre de Victor Caron Veilleux, 4 ans, du CPE Le Farfadet.

## Obonsoins 3

542, CHEMIN ST-FRANÇOIS OUEST

259-7728

#### Prévoyez-vous concevoir un enfant dans les prochains mois?

Une vitamine prise avant la conception peut vous aider à avoir in bébé en santé : l'acida folisine

#### Qu'est-ce que l'acide folique

C'est une vitamine du groupe B essentielle au développement du système nerveux et de la moelle.

L'acide folique aide à réduire certaines malformations congénitales dont celles du tube neural :

- Le spina-bifida: un défaut de fermeture de la colonne verrebrale
- L'anencéphalie, un défaut de développement de la boîte crânieme.

Donc la consemmation d'acide (olique est un des moyens preven tits pour améliorer la santé des bébés, tout comme:

- · Une bonne alimentation
- L'arrêt du tabagisme
- Un bon suivi médical
- Un made de la company





Quand en prendre?

Le spina-bitida et les autres malformations du tube neural surviennent entre la 3e et la 4e semaine du développement du fætus, avant même que la plupari des femines réalisent qu'elles sont enceintes. Les femines désirant un enfant doivent prendre un supplément de 0,4 mg d'acide folique à tous les jours avant la conception et continuer pendant la grossesse.

#### Où trouver de l'acide folique

On rétrouve cette vitamine dans les frints, les légumes, les céréales, la viande et les substituts de viande.

Pour maximiser l'apport vitaminique de l'acide folique, vou devez:

- · Servir les fruits et les légumes crus
- Cuire les fégumes à la vapeur, au micro-ondes, à feu doux ou les faire bouillir dans très peu d'eau.
- Conserver les légumes au réfrigérateur
- Laisser mûrur les fruits à la température de la pièce dans un sac de papiet fermé sans serrer, puis les réfrigérer.
- Servir les légumes cuits encore croquants
- Faire sauter les légumes à très haute température als qu'ils cuisent le plus vite possible.

Il est très difficile de consonmer naturellement une quantité suffisante d'acide folique. Ainsi pour consbler l'apport quotidien àdéquat, les femmes doivent consonmer tous les jours un supplément multivitaminique contenant 0,4 mg d'acide folique.

Pierre Martin, pharmacie

Lundi: 9h à midi • 13h30 à 17h • 19h à 21h

Mar., mer., jeu.: 9h à midi • 13h30 à 17h

Vendredi: 9h à midi • 13h30 à 17h • 19h à 21h

LIVRAISON GRATUITE





Il existe des trucs tout simples pour optimiser le rendement de votre REER.

Le plus petit montant, s'il est investi tôt et bien, peut faire une grosse différence.

Préparez-vous à vous reposer. Faites travailler votre argent!





Caisse populaire de la Rivire-du-Sud